

УДК 141.5: 17.021.2

UDC 141.5:17.021.2

**ЯЗЫК КАК СРЕДСТВО ОСОЗНАНИЯ ЧЕЛОВЕКОМ СВОЕЙ ПОДЛИННОЙ ПРИРОДЫ
(ЧЕРЕЗ ТЕРНИИ К ЗВЁЗДАМ...)**

**LANGUAGE AS A METHOD OF REALIZING THE PERSON OF YOUR AUTHENTIC
NATURE (THROUGH THE TERRES TO THE STARS ...)**

**Ибрагимова З., Ниятбайтеги К.
Ibragimova Z., Niyetbaytegi K.**

Казанский (Приволжский) федеральный университет, г. Казань, РФ
Kazan (Privolzhsky) Federal University, Kazan, Russia
yuldyz@rambler.ru

Южно-Казахстанский государственный педагогический университет, г. Шымкент, Казахстан
South Kazakhstan State Pedagogical University, Shymkent, Kazakhstan
niet52@mail.ru

Аннотация

Осознание человеком своей подлинной природы происходит во многом благодаря культурной идентификации. Оно интересно себя проявляет через историю языка, через перевод как важную коммуникацию индивидов различных исторических эпох. Безусловно, в выборе языка и его использования лежит абсолютный критерий идентификации индивида - субъекта и индивида - объекта. Создаваемый новый смысловой мир во много предопределен полнотой и насыщенностью всех возможных личностных характеристик субъекта перевода. Но исторический контекст также важен. Это точки опоры новой картины мира, возникающей в творчестве. Новая коммуникация создает новую реальность, ядром которой является язык, как то, что вызывает у нас доверие и на что мы можем опереться. Э. Кассирер [1], комментируя эту динамику, говорил, что «...язык — одна из наиболее консервативных сил в человеческой культуре. Ведь без такого консерватизма он не мог бы обеспечить выполнение своей главной задачи — общения. Коммуникация требует строгих правил. Языковые символы и формы должны быть устойчивы и неизменны, чтобы сопротивляться разлагающему и разрушающему воздействию времени. Тем не менее, фонетические и семантические изменения в развитии языка имеют не только случайный характер: они неотъемлемые и необходимые условия этого развития. Одна из главных причин этого постоянного изменения — то, что язык должен передаваться от поколения к поколению. Эта передача не может происходить путем простого воспроизведения неизменных устойчивых форм. Процесс усвоения языка всегда включает активную и продуктивную установку»

Abstract

Man's awareness of his true nature is largely due to cultural identification. It interestingly manifests itself through the history of the language, through translation as an important communication of individuals of different historical eras. Of course, in the choice of language and its use lies the absolute criterion for the identification of the individual - the subject and the individual - the object. The created new semantic world is in many ways predetermined by the completeness and richness of all possible personal characteristics of the subject of translation. But the historical context is also important. This is the fulcrum of a new picture of the world emerging in creativity. The new communication creates a new reality, the core of which is language, as what causes us to trust and what we can rely on. E. Cassirer [1] commented on this dynamic: "Language is one of the most conservative forces in human culture. After all, without such conservatism, he could not ensure the fulfillment of his main task - communication. Communication requires strict rules. Language symbols and forms must be stable and unchanging in order to resist the degrading and destructive effects of time. Nevertheless, the phonetic and semantic changes in the development of language have not only a random character: they are inalienable and necessary conditions for this development. One of the main reasons for this constant change is that the language must be passed on from generation to generation. This transfer can not occur by simply reproducing unchanging stable forms. The process of learning the language always involves an active and pro-inductive installation".

Ключевые слова: природа, человек, личность, культура, язык, этнос, социум, полилингвальность, история.

Keywords: nature, person, person, culture, language, ethnos, society, polylinguality, history.

Осознание истории своей жизни, своей личностной природы необходимо присутствует у личности как непреходящий интерес. Так, поиск своей лингвистической и этнической (и многих других) идентичностей составляет часть мировоззренческих вопросов, стоящих перед каждым из нас. В этом смысле нам безразличен вопрос о том, как мы транслируем себя в этом мире. Понимает ли нас мир? История личностная, история этноса, история социума. Как это коррелируется с другими идентичностями? Язык является универсальным средством позиционирования в мире. Язык диалога с миром должен быть адекватным, иначе подлинность намерений субъекта может быть поставлена под вопрос.

По Э. Кессиреру, «Человеческую культуру в ее целостности можно описать как процесс последовательного самоосвобождения человека. Язык, искусство, религия, наука суть различные стадии этого процесса. В каждом из них человек проявляет и испытывает новую возможность — возможность построения своего собственного “идеального” мира» [2].

Вызовы истории обуславливают не только интерес к данной проблеме. Они носят судьбоносный характер не только для отдельно взятого индивида, но и для жизни и процветания всего этноса. Процесс индивидуального высвобождения своей природы, всего подлинно человеческого может совпадать с темпами социальных преобразований, носящих масштабный характер. Язык, духовная культура (принятая в расширительном смысле) является не только важнейшим инструментом идентификации личности, этноса, социума в мировом пространстве. В жизни социума складываются определенные ситуации временных стагнаций, которые необходимо немедленно разрешить.

«Человек весь не укладывается в границы своего языка; он больше того, что можно выразить в словах; но ему приходится заключать в слова свой неуловимый дух, чтобы скрепить его чем-то, и использовать слова как опору для достижения того, что выходит за их рамки. Разные языки – это отнюдь не различные обозначения одной и той же вещи, а различные видения его» [3, с.349]. Поэтому через разнообразие языков – разнообразные способы мировосприятия, мировидения и мироистолкования - человек способен постичь богатство мира, многообразие форм и свойств явлений.

Ситуация полилингвальности, поликультурности, в которой мы оказались уже давно требует выработки нового взгляда на природу межнационального общения. Евразийская лингвистическая среда никогда не была монокультурой. Тем не менее, в условиях давно уже «поднятого железного занавеса», мы остаемся неоткрытыми миру, непонятыми до конца. Есть определенный скепсис по поводу того, будем ли мы адекватно поняты в других этнических, ментальных, этических, религиозных реалиях. Можно много рассуждать об объективных исторических предпосылках, но это не изменит факта нашей нереализованности в мировом пространстве. А мы должны не только присутствовать в нем, а занимать достойное место. Разные языки - это также разные способы постижения природы и сущности самого человека, разные пути представления его субъективности, разные способы моделирования и описания устройства его внутреннего мира, то есть способы задавания многомерности человеческого бытия. Языки определяют новые ментальные возможности, и оценка мира и человека в них меняется в сторону стереоскопичности, соизмеримости друг с другом.

Таким образом, множественность форм проявления языка, несомненно, реальность, с которой мы в очередной раз столкнулись. Полилингвальность не теряет своего смысла как важнейшего индикатора социального развития прогресса личности, этноса. Сейчас появился смысл выработки новых механизмов репрезентации языков в мировом пространстве. Это не может не затронуть уникальный личностный уровень. Ведь реализация своего человеческого, социального начала невозможна, прежде всего, без овладения, самим языком. Значит, иной язык не сразу может стать адекватным, аутентичным для личности.

Деятельность индивида всегда ориентирована на социальную реальность вовне [4]. Она есть необходимость, ведущая к потребности понять свою природу, сущность. Все это требует особого мужества, недоступного многим. Важный онтологический посыл - стремиться иметь опору: это может быть персонифицированный образ, обостренное чувство справедливости, свободы. К справедливости можно прийти, опираясь на чувство справедливости, к свободе можно стремиться, если она уже есть часть твоего существа. Современная культурная идентификация подвижна. Культурный космос буквально обволакивает индивида, социальная реальность лишена прежней структурности. Все социальные институты предстают как размытый портрет общества. Увидеть себя, распознать свою тягу к образу, способствующему ощутить свободу, нелегко.

Имя человека выступает как закрепление в языке важнейшего онтологического (бытийственного) смысла, как реальности вне времени и обстоятельств. Язык превратился в средство конструирования реальности, как «укоренение» в социальных отношениях подлинных человеческих смыслов. Это процесс осознания человеком своей настоящей природы, ее границ и возможностей. Язык объективно проявляет себя как способ, как орган овладения своей природой. Язык - это больше, чем язык. Язык выстраивает не только нашу реальность, но и возможности свободы этой реальности. Насколько богат наш язык, настолько реализована наша человеческая природа.

А если язык исчезает, деградирует? По сути, это катастрофа, которую не понимают те, кто предлагает не драматизировать ситуацию относительно исчезновения языков. Другой метаязык не может отражать национальную идентичность, своеобразие. Это унификация, несущая негативный посыл.

Антропонимика уникальна, поскольку она сохраняет этот человеческий смысл. Тесная связь языка, культуры и этноса является непреложной истиной. Духовная самобытность народа, его мировосприятие, культурно-национальные особенности выражаются через язык. В силу всеобщности человеческого мышления и универсальности механизма познания окружающего мира в каждом языке, особенно в его лексическом составе, и мировоззрении носителей языка формируется определенное представление о картине мира этноса, о взаимосвязях предметов и природных явлений. Антропонимы как языковой знак и как часть лексики носителей данного языка репрезентируют восприятие мира через язык и могут выступать в качестве когнитивной единицы. Ономастическое значение антропонима помимо денотативного значения, «наследуемого» от апеллятива, включает дополнительную семантику, возникающую в результате переосмысления первого. В этой связи особо можно говорить о культурном компоненте значения, опирающемся на ментальные представления народа. Таким образом, даже слово с «конкретным значением» всегда обозначает и отображает не только данный конкретный объект, но и одновременно целую категорию предметов. Эта составляющая значения слова может быть определена как его *категориальное значение*. Исходя из сказанного, следует, что слово не только указывает на предмет, но и «продельвает» сложный анализ этого предмета (признака, действия), анализ, сформированный в кодах языка в процессе общественно-исторической практики. Слово, кроме того, «вводит» обозначаемый предмет (действие, качество) в определенную систему смысловых связей и отношений. Образуется сложная многомерная система смысловых связей данного слова с другими лексическими единицами языка (словами, словосочетаниями). Поскольку мировосприятие у каждого народа своеобразно, то и антропонимия каждого народа уникальна и представляет интерес в плане раскрытия «контекста» личного имени, хранящего сведения о самобытности культуры этноса.

Человек во всех формах социальной деятельности всегда ищет человеческие, гуманистические опоры. Это оказывается сильнее всех других смыслов. Во всяком случае, человек, не знающий, кто его родители и «откуда» он, к какому сообществу он принадлежал при рождении, не знает до конца, «кто он», а, значит, не может чувствовать себя подлинным человеком, осознающим и принимающим свою природу.

Литература

1. Кассирер Э. Опыт о человеке: Введение в философию человеческой культуры. [Электронный ресурс]. URL: <http://textarchive.ru/c-1419180-p22.html> (Дата обращения 08.03.18).
2. Там же.
3. Гумбольдт В. Язык и философия культуры / Пер. с нем. - М.: Прогресс, 1985.- 451 с.
4. Фрейд. З. Будущее одной иллюзии. [Электронный ресурс]. URL: http://modernlib.ru/books/freyd_zigmund/budushee_odnoj_illyuzii/read (Дата обращения 08.03.18).

References

1. Kassirer E.H. Opyt o cheloveke: Vvedenie v filosofiyu chelovecheskoj kul'tury. [Elektronnyj resurs]. URL: <http://textarchive.ru/c-1419180-p22.html> (Data obrashcheniya 08.03.18).
2. Tam zhe.
3. Gumbol'dt V. YAzyk i filosofiya kul'tury / Per. s nem. - M.: Progress, 1985.- 451 S.
4. Frejd. Z. Budushchee odnoj illyuzii. [Elektronnyj resurs]. URL: http://modernlib.ru/books/freyd_zigmund/budushee_odnoj_illyuzii/read (Data obrashcheniya 08.03.18).

